

DICHIARAZIONE INFORMATIVA SUL VACCINO

Vaccino ricombinante anti-zoster (fuoco di Sant'Antonio): cosa è importante sapere

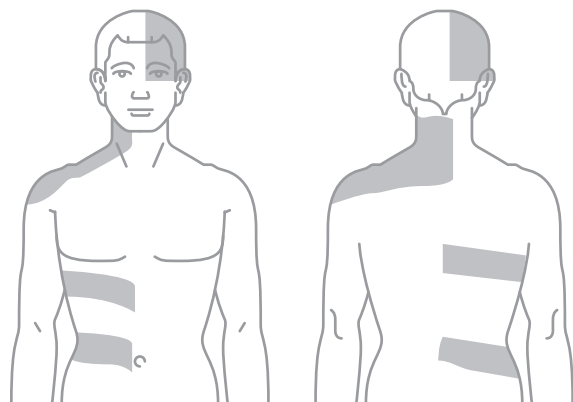
Many Vaccine Information Statements are available in Italian and other languages. See www.immunize.org/vis

Molte schede informative sui vaccini sono disponibili in italiano e in altre lingue. Si prega di visitare www.immunize.org/vis

1. Perché vaccinarsi?

Il vaccino ricombinante anti-zoster (fuoco di Sant'Antonio) può prevenire l'herpes zoster.

Il **fuoco di Sant'Antonio** (detto anche herpes zoster, o solo zoster) è un'eruzione cutanea dolorosa, che si presenta generalmente sotto forma di vesciche. Oltre all'eruzione cutanea, l'herpes zoster può causare febbre, mal di testa, brividi o disturbi addominali. Raramente causa complicanze come polmonite, problemi di udito, cecità, infiammazione del cervello (encefalite) o decesso.



Il rischio di contrarre il fuoco di Sant'Antonio aumenta con l'età. La complicanza più comune del fuoco di Sant'Antonio è un dolore continuo dei nervi chiamato nevralgia posterpetica (NPE). La NPE si presenta nelle zone colpite dall'eruzione cutanea del fuoco di Sant'Antonio e può durare per mesi o anni dopo la scomparsa della malattia. Il dolore dovuto alla NPE può essere grave e debilitante.

Il rischio di NPE aumenta con l'età. Un adulto anziano affetto dal fuoco di Sant'Antonio ha maggiori probabilità di sviluppare la NPE con dolore più grave e duraturo rispetto a un soggetto più giovane.

Anche i soggetti con sistema immunitario debole presentano un rischio più elevato di contrarre il fuoco di Sant'Antonio e le relative complicanze.

Il fuoco di Sant'Antonio è causato dal virus della varicella-zoster, lo stesso che causa la varicella. Una volta contratta la varicella, il virus rimane nell'organismo e negli anni può provocare il fuoco di Sant'Antonio. Il fuoco di Sant'Antonio non si trasmette da una persona all'altra, ma il suo virus può diffondersi e infettare chi non ha mai avuto la varicella o non si è mai vaccinato contro tale malattia.

2. Vaccino ricombinante anti-zoster

Il vaccino ricombinante anti-zoster fornisce una forte protezione contro l'herpes zoster. In questo modo, protegge anche dalla NPE e da altre complicanze.

Il vaccino ricombinante anti-zoster è raccomandato per:

- **Gli adulti a partire dai 50 anni di età;**
- **I soggetti a partire dai 19 anni di età con sistema immunitario indebolito** da malattie o trattamenti.

Il vaccino anti-zoster viene somministrato in due dosi. La maggior parte dei soggetti deve assumere la seconda dose da 2 a 6 mesi dopo la prima. Chi presenta un sistema immunitario debole può ricevere la seconda dose 1-2 mesi dopo la prima. Chieda informazioni al suo medico.

Il vaccino ricombinante anti-zoster è raccomandato per i soggetti che hanno già contratto il fuoco di Sant'Antonio e per chi si è vaccinato contro la varicella. Il vaccino è raccomandato anche per chi ha ricevuto un altro tipo di vaccino contro l'herpes-zoster contenente il virus vivo. Il vaccino ricombinante anti-zoster non contiene alcun virus vivo.

Il vaccino anti-zoster può essere somministrato contemporaneamente ad altri vaccini.



**U.S. Department of
Health and Human Services**
Centers for Disease
Control and Prevention

3. Consulti il medico

Informi il medico che eroga il vaccino se il soggetto che deve essere vaccinato:

- Ha avuto una **reazione allergica dopo una dose di vaccino anti-zoster** oppure presenta **allergie gravi potenzialmente letali**;
- Ha **in corso un episodio di fuoco di Sant'Antonio**;
- È **in stato di gravidanza**.

In alcuni casi, il suo medico potrebbe decidere di posticipare il vaccino anti-zoster fino a una successiva visita.

I soggetti con malattie lievi (come il raffreddore) possono essere vaccinati. Se le malattie sono gravi o di media entità è opportuno in genere attendere la guarigione prima di somministrare il vaccino ricombinante anti-zoster.

Il suo medico può fornirle maggiori informazioni.

4. Rischi da reazione al vaccino

- Dopo la somministrazione del vaccino ricombinante anti-zoster è molto comune avvertire indolenzimento del braccio e un dolore da lieve a moderato. Il sito dell'iniezione può presentare anche arrossamento e gonfiore.
- Stanchezza, dolore muscolare, mal di testa, brividi, febbre, mal di stomaco e nausea sono reazioni comuni al vaccino ricombinante anti-zoster.

Questi effetti collaterali possono impedire temporaneamente lo svolgimento delle normali attività. Di solito i sintomi scompaiono spontaneamente dopo 2-3 giorni. Chi abbia manifestato queste reazioni dopo la prima dose deve comunque sottoporsi alla seconda.

La sindrome di Guillain-Barré (GBS), un grave disturbo del sistema nervoso, si è manifestata molto raramente dopo la somministrazione del vaccino ricombinante anti-zoster.

Alcuni soggetti possono svenire dopo le procedure mediche, compresa la vaccinazione. Informi il medico se avverte capogiri o presenta alterazioni della vista o ronzio nelle orecchie.

Come per qualsiasi farmaco, esiste una remota possibilità che un vaccino causi una reazione allergica grave, altre lesioni gravi o il decesso.

5. Che cosa succede se si verifica un problema grave?

Una reazione allergica può verificarsi dopo che il soggetto vaccinato ha lasciato la clinica. Se nota segni di una reazione allergica grave (orticaria, gonfiore di viso e gola, difficoltà respiratorie, battito cardiaco accelerato, capogiri o debolezza), chiami il numero **9-1-1** e porti il soggetto all'ospedale più vicino.

Per altri segni che la preoccupano, chiami il medico.

Le reazioni avverse devono essere segnalate a Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema di segnalazione degli eventi avversi del vaccino). Di solito è il medico a registrare questa segnalazione, oppure lo potrà fare lei stesso/a. Visiti il sito web VAERS all'indirizzo www.vaers.hhs.gov o chiami il numero **1-800-822-7967**. *Il sito VAERS serve solo per segnalare reazioni e il personale VAERS non fornisce consulenza medica.*

6. Per saperne di più

- Chieda al suo medico.
- Chiami il servizio sanitario locale o nazionale.
- Per i foglietti illustrativi del vaccino e ulteriori informazioni, visiti il sito web della Food and Drug Administration (FDA) www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Contatti i Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
 - Chiami il numero **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** oppure
 - Visiti il sito web dei CDC all'indirizzo www.cdc.gov/vaccines.

Italian translation provided by Immunize.org

